

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	44 (1971)
Heft:	8
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

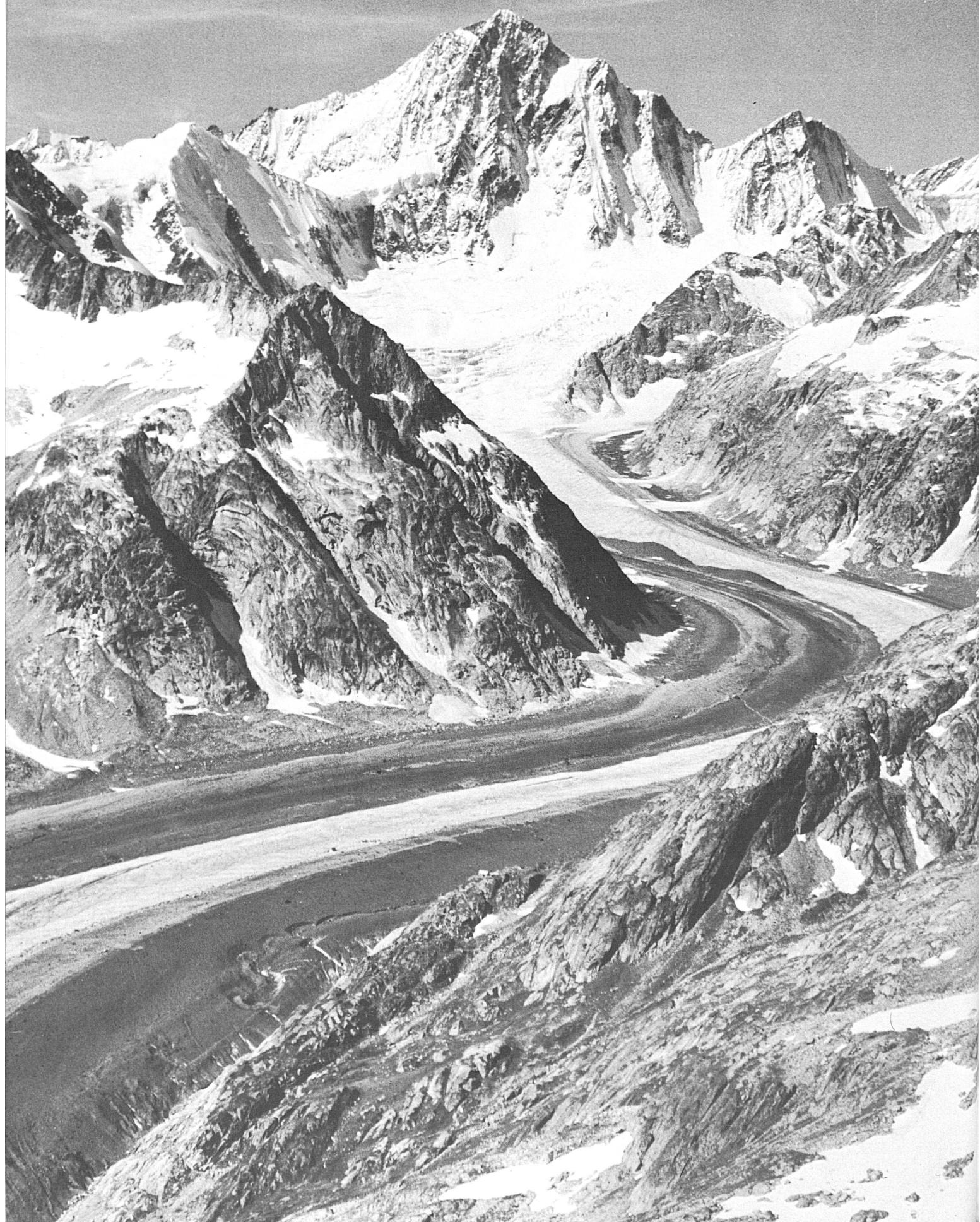
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Veranstaltungen der kommenden Wochen

Änderungen vorbehalten
Angaben ohne Gewähr

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité
de l'ONST
Changements réservés

Ganze Schweiz

4. September: Tag des Orientierungslaufes

Aarau

27. Aug./24. Sept. Aargauer Kunsthaus:
Eduard Spörri/Adolf Herbst

Adelboden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Berg-
touren, botanische Exkursionen

August: 12., 26. Heimatabende

22. Nationaler Orientierungslauf

29. Jodlerdorf auf Tschenenalp

29./31. Tennis: SCMV-Turnier

September: 9. Heimatabend

Affoltern a. A.

August: 15. Zürcher Kantonal-Jungschwinger-
tag

Altendorf

14. August/26. Sept. Altendorfer Tellspiele 1971.
Aufführungsdaten: 14., 15., 21., 22., 28.,
29. Aug.; 4., 5., 9., 11., 12., 17., 18., 25.,
26. Sept.

September: 4./5. 9. Urner Mineralienbörse

Andermatt

Aug./Anfang Sept. Alpine Sportschule Gott-
hard: Kurse für Anfänger und Fort-
geschritten, Tourenwochen

Appenzell

August: Hotels Hecht und Säntis. Gasthaus
Tauben: Heimat- und Kurabende

(Appenzeller Streichmusik)

Arbon

August: 15. Kantonaler Männerpieltag ETV
21./22. Internationaler Volksmarsch

28./29. Fussball: Internationales Bodensee-
Derby

September: 4. Sporttag

16/22. Tennis: Torneo notturno internazionale
Pro Ascona

18/26. Eranos-Tagung 1971. Thema:
«Lebensalter im schöpferischen Prozess»

20. Quartetto Vegh

22. Golf: Jezler Challenge Cup

24. Recital di cembalo di George Malcolm

24 agosto/24 sett. 26° Settimane musicali
di Ascona

28. Piazzetta Municipio: Corale Voce Asconese

29. Vela: Trofeo Hotel Reber

31. Piazzetta Ambrosoli: Unione Filarmoniche
Asconesi

Settembre: 1/30. Borgo-Bar: «Les Hellènes»

4/5. Tennis: Torneo dei doppi

5. Golf: Greensome

6/10. Tennis: Torneo notturno

8. Piazzetta Municipio: Corale Voce Asconese

8/12. Tennis Torneo internazionale
Pro Ascona

Auvernier

Août/30 sept. Galerie Numaga 1: Peintures
miniatures des Indes XVI^e–XIX^e siècle

Août: Jusqu'au 29. Galerie Numaga 2: Artistes
de la Galerie, peintures-sculptures

Septembre: 4/30. Galerie Numaga 2: Ung-No
Lee, peintures récentes

Les Avants

Août: Jusqu'au 20. Châtelard School: «Euro-
pean Summer School for Young Musicians
1971»

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Bachtel

September: 5. Bachtel-Schwinget

Baden

Aug./Okt. Museum im Landvogteischloss:
Römische Sammlung

1 Das Finsteraarhorn, 4166 m, der Hauptgipfel der Berner Alpen, vom Brandlammhorn aus gesehen. Photo Adolf Reist

Le Finsteraarhorn, le plus haut sommet des Alpes bernoises, vu du Brandlammhorn

Il Finsteraarhorn (4166 m), vetta principale delle Alpi bernesie, visto dal Brandlammhorn

The Finsteraarhorn, 13,667 ft., principal peak of the Bernese Alps, seen from the Brandlammhorn

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arolla

Août/12 sept. Centre alpin pour les jeunes:
Cours d'instruction en haute montagne

Arosa

Aug./Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wild-
beobachtungsexkursionen, Pflanzen- und
Vogelkunde

August: Bis 12. Eiskunstlauf: Aroser Trophy

Bis 13. Aroser Konzerto Woche

Bis 15. Aroser Golfwochen

Bis Ende. Täglich Kurkonzerte. – Kunsteisbahn
in Betrieb. – Forellenfischerei im Obersee
und Untersee

11. Hotel Hof Maran: Berner Kammerorchester
11., 14. Golf: Sporthotel-Cup, President's
Prize

12. Blitzschachturnier

13. Evang. Dorfkirche: Berner Kammer-
orchester

14. Judo-Länderkampf

15., 18., 19. Golf: Hof Maran Challenge,
Grötzinger's Ladies Prize, Senior's Prize,
Damen und Herren

21./22. Golf: Cottinelli-Cup Arosa-Bad Ragaz

24., 28., 29. Golf: Coupe Mumm Cordon

Rouge, Coupe Chartreuse, Elvert Memorial

September: 4./5. Golf: Grisons Cup, Bündner
Mannschaft- und Einzelmeisterschaft

Ascona

Agosto: 13. Isole di Brissago: Concerto
G. Maasz (serenate)

15. Golf: Sylvia Prize. – Gara motonautica

Aug./12. Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele,
Operetten, Ballett (Ensemble des Stadt-
theaters St. Gallen)

August: 14. Kursaal: Internationales Tanz-
turnier (Großer Preis von Europa)

15. Kursaal: Tanzschau

21./22. Boccia: Schweizer Cup

22. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert

27./29. Aula der Kantonsschule: «Jazz in
der Aula»

27./18. Sept. Galerie im Kornhaus:

Nachlassaustellung Fred Müller

28. Aug./19. Sept. Galerie im Trudelhaus:

Heidi Widmer, Thomas Peter

September: 1. Kurplatz: Verenafeier

5. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und
Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attrak-
tionen, Bar, Boulespiel. – Garten-Thermal-
schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

Bad Ragaz

Aug./31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte;
wöchentlich Theater-, Kabarett-, Konzert-
oder Unterhaltungsabende; Boulespiel. –
Dorfbadehalle oder Giessenpark: Mittwoch,

Donnerstag und Samstag Vormittags-
konzerte. – Ausflugsfahrten auch mit
Pferdekutschen

August: 14., 14./15. Golf: Preis des Kurvereins,
Pro Amateurs

22., 28. Golf: Cottinelli-Cup, Waldorf-Kanne

September: 3./5. Tennis: Meisterschaft von

Ragaz, offen

5. Golf: Klubmeisterschaft, Preis des GC

Bad Ragaz

Basel

Konzerte und Theater

August: Bis 28. Reiterstadion Schänzli/St. Jakob:

Basler Sommernachts-Freilichtspiele «My

Fair Lady» (Theater des Westens, Berlin)

26./29. Théâtre Fauteuil: Insterburg & Co.,

Berlin

30. Aug./5. Sept. Théâtre Fauteuil: Colom-
baioni, Clowns

September: 1., 4. Théâtre Fauteuil: Loosli-

Marionetten

6./12. Théâtre Fauteuil: Gisela May

Ab 8. Théâtre Fauteuil: Basler Jugendtheater:

«Dr Megge pfift»

Ausstellungen

Aug./Ende Dez. Naturhistorisches Museum:

«Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum

und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)

Aug./Mitte Sept. Aus den Sammlungen des

Gewerbemuseums: Schmuckperlenarbeiten,

Plakate (Arbeitstitel: Humor)

Aug./5. Sept. Kunsthalle: Kurt Schwitters

7. Aug./19. Sept. Kunstmuseum: Bernhard

Luginbühl, Graphik

August: 29. Internationale Schau für:

Deutsche Schäferhunde

Sport

August: 14./15., 21./22. Golf: Basel-Blumis-

berg, Coupe d'Alsace

22. Schweizerische Faustballmeisterschaften

23./24., 25. Golf: National Mixed Champion-

ship, Coupe Cramer

26./29., 29. Golf: National Amateur's

Championship (ASG), Coupe de Conso-

lation

28. Rollhockey: Basel-Zürich

September: 4., 5., 9. Golf: Foursome Cham-

pionship, Club Championship, The

Senior's Cup

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde-sammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstich-

kabinett. – Historisches Museum: u.a. Müns-

schratschatz, gotische Bildteppiche. –

Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des

18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Mu-

seum für Völkerkunde. – Leonhardtstrasse 8:

Musikinstrumentensammlung. –

Schweizerisches Pharmazie-Historisches

Museum: Apothekersammlung. – St.-Al-

ban-Graben: Antiken-Museum. – Schwei-

zerisches Turn- und Sportmuseum: Samm-

lung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte.

– Stadt- und Münstermuseum (Kleines

Klingenthal): Schätze vergangener Jahr-

hunderte. – Botanischer Garten (Gewächs-

häuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere

Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemu-

seum, Kunsthalle (Wechselausstellungen).

– Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Klein-

hüningen: «Unser Weg zum Meer». Aus-

stellung über schweizerische Rhein- und

Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhi-

storische Sammlung. – Jüdisches Museum,

Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch

15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Beatenberg

Aug./Sept. Ausflugsfahrten. – Hallenbad

August: 11., 18. Platzkonzerte

13., 20. Unterhaltungsabende

13., 20., 27. Morgenwanderungen ins Justistal

15., 21./22. Kleinkaliber-Volkschiessen

17., 24., 31. Geführte Wildbesichtigungen

September: 3. Morgenwanderung ins Justistal

4. Unterhaltungsabend

7. Geführte Wildbesichtigung

Beckenried

August: 11., 25. Nidwaldnerhof: Heimatabende

14. Fussballturnier

17., 24., 28. Konzerte der Feldmusik

20. See-Abendrundfahrt

September: 1., 8. Nidwaldnerhof, Heimatabende

5. Turnen: Vereinsmeisterschaft

Bellinzona

Agosto/1º nov. Castello Unterwalden:

Museo delle arti e tradizioni popolari

Bergün

Aug./Sept. Jeden Freitag Dorfbesichtigung

Aug./18. Sept. Bergsteigen: Kurse und

Tourenwochen

August: Bis 15. Evang. Kirche: Abendmusik

Bergün

11., 23. Wildexkursionen

12. Puppentheater

15. Engadiner Kammermusiker

18. Geführte Wandering

22. Gastspiel Theater 58: «Schloss Gripsholm», Lustspiel von Kurt Tucholsky

25. Klettertour

27. Besichtigung erhaltenwerter Kirchen

September: 1. Wildexkursion in den National-
park

Bern

Konzerte und Theater

August: Bis 14. Theater am Käfigturm:

«Die Falle», Kriminalkomödie von Robert

Thomas

Bis Ende. Münster: Jeden Dienstag Abendmusik

17. Aug./3. Sept. Gymnasium Neufeld:

Konzertwochen Max Rostal

Ende August: Zähringen-Refugium: Cabaret
«Chirripäffer»

Ausstellungen und Messen

Aug./17. Okt. Abegg-Riggisberg:

Geschichte der angewandten Kunst bis

zur Renaissance. Textilien des 17. und

18. Jahrhunderts

Aug./Mitte Okt. Schloss Jegenstorf: Museum

für Wohnkultur des Alten Bern. – Gedächtnis-

ausstellung für den Heraldiker Paul Boesch. –

Schloss Landshut: Schweizerisches

Museum für Jagd und Wildschutz

Aug./18. Sept. Kunstmuseum: Schweizer

Zeichnung im 20. Jahrhundert

August: Bis 15. Schweiz. PTT-Museum: Gemälde

auf Bundesbriefmarken Pro Patria. – Landes-

bibliothek: Bibliophile Werke aus dem

Besitz der Schweiz. Landesbibliothek

Bis 29. Gewerbemuseum im Kornhaus:

«Das Emmental – Erholungsgebiet,

Handwerk und Gewerbe». – Kunsthalle:

Yves Klein

16. Aug./10. Okt. Schweiz. PTT-Museum:

«Histoire postale», Sammlung

André Savoie

19. Aug./2. Okt. Berner Schulwarte:

«Überleben» (World Wildlife Fund)

Broc

Juillet: 11. Motocross

Brugg

September: 3./5. Moderner Vier- und Fünfkampf; Schweizer Meisterschaft
 Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübl: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Aug./Sept. Kursaal: Jeden Montag Folkloreabend; jeden Donnerstag internationaler Attraktionsabend
 August: 15./16. Segeln: Herbstpreis für Lightning, Siling, Fireball
 20. Abendrundfahrt auf dem See mit Folklore
 21./22. Segeln: Herbstpreis für Star und Tempest
 26./29. Auslandschweizertagung
 27. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell (Etappe)

September: 3. Aula: Heimatabend

Buchs SG

Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Buochs

August: Bis 18. Park des Hotels Krone: Ausstellung Rolf Luetli, Bildhauer
 6. Aug./18. Sept. Hotel Krone:
 4. Internationale Bierwochen
 11. Hotel-Krone-Park: «Bratwurst am Meter»
 12. Dorfplatz: Heimatabend
 14. Geführte Käsereibesichtigung
 20./22. Hotel Krone: Ländlermusiktreffen
 20. Abendrundfahrt auf dem See mit Folklore
 21. Ebnet: Bratässchiessen
 23. Gasthaus Sternen: Kurkonzert. Leitung: Jakob Kündig
 26. Seeplatz: Heimatabend
 27. Hotel Krone: Bödelertreffen
 28. Ref. Kirche: Geistliches Konzert
 September: 5. Hotel Krone: Frühstückskonzert

Burgdorf

August: 14./15. Markthalle: Internationale Hundeausstellung
 27./29. Markthalle/Schwimmbadareal: «ABA»-Basar und Stadtfest
 September: 5. Konzert Singkreis Burgdorf
 Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürigenstock28. Aug./24. Sept. European Management Conference
 September: 5./24. Seminars for Managers 1971 Europe**Bürglen**

Aug./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

Celerina

August: 12. Kirche San Gian: Duo Hans Martin Linde, Flöte; Konrad Ragossnig, Gitarre/Laute (Engadiner Konzertwochen)

Champéry

Août: 11. Tournoi de pétanque
 12. Excursion en haute montagne
 15. Fête folklorique de la mi-été
 18. Pétanque: Challenge des Rives
 19, 26. Courses familiales avec guide
 20. Concert Anne de Ribaupierre, violoniste; Pierre Régamey, pianiste. – Tennis: Tournoi des jeunes
 26./29. Journées de l'Association internationale des Amis de Champéry: Sports, cortège, exposition, etc.

Champvent

Août: 15. Cross-country

Château-d'Œx

Août. Visites commentées au Musée du Vieux Pays-d'Enhaut

14. Kermesse de la gymnastique
 14/15. Minigolf: Championnats suisses équipes élite
 15. Concours hippique
 20/22. Grande fête d'été
 28. Bal du Minigolf-Club
 29. Journée folklorique à la Braye. – Tournoi de minigolf
 Septembre: 5. Tournoi de minigolf

Châtel-St-Denis

Août: 15. Course de côte Châtel-St-Denis-Les Paccots

La Chaux-de-Fonds

Août/10. oct. Commémoration du 250^e anniversaire de la naissance de Pierre Jaquet-Droz, constructeur d'automates, montres, pendules et horloges (1721–1790). – Musée des beaux-arts: automates (les Androides), les montres, documents, iconographie; démonstrations des automates tous les samedis et dimanches; films horlogers. – Musée international d'horlogerie: Quatre siècles d'horlogerie; les grands chefs-d'œuvre de l'horlogerie universelle; histoire de la mesure du temps; histoire de l'outillage; Horlogerie 1971
 Août: 28. Halle des fêtes des Planchettes: Etats-Généraux de la Libre République du Doubs franco-suisse
 Septembre: 1^{er}/30. Musée régional artisanal et paysan, Eplatures-Grise 5: «La vie paysanne dans les Montagnes neuchâteloises au temps des Jaquet-Droz»
 4/5. Fête de la Montre et Braderie chaux-de-fonnière. 4 sept.: Cortège «Les Cadets de Jaquet-Droz»; fête de nuit, etc. – 5 sept.: Grand cortège historique, folklorique et corso fleuri «Les Automates de Jaquet-Droz», bataille aux confettis

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XX^e siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailleur, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: meubles XVIII^e siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

La Chaux-du-Milieu

Août: Jusqu'au 22. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition de céramiques
 14/15. Concours hippique cantonal

Chur

August: Bis 26. Churer Sommerkonzerte 1971
 12. St.-Martins-Kirche: Orgelkonzert Victor Dan
 19. Volkshaussaall: Duoband Pierre-André Bovey, Flöte; Gloria Vanoli, Cembalo
 26. St.-Martins-Kirche: Orgelkonzert Heinz-Roland Schneeberger

Diese Zeitschrift wird mit COLORA-Farben gedruckt

ColombierAoût: 22. Course cycliste pour cadets
 Septembre: 3/5. Concours hippique**Cortaillod**

7 août/5 sept. Recherches d'urbanismes de L. Rossi et D. Mazzoleni, accompagnées de S. Defraoui et de J.-P. Devaud

Crans-sur-Sierre

Août. Ski d'été. – Matches de hockey sur glace. – Galas de patinage
 11, 12. Golf: Coupe du Président René Payot, Trophée Bouby-Sports

12, 19, 26. Promenades botaniques

13/16. Golf: Championnat de Crans – mixte
 13, 17, 24, 27, 31. Excursions en montagne15. Tennis: Championnat des Juniors
 17/20. Golf: Championnat de Crans, Séries A et B (dames, messieurs)

21/22. Golf: France–Italie–Suisse, Coupe Rosso Antico

23, 26. Golf: Coupe Hôtel City, Coupe Mariella

27/29. Curling: Tournoi international

28. Golf: Tournoi Amateur mixte

28/29, 31. Golf: Crans–Waterloo–Bruxelles, Championnat valaisan

Septembre: 1^{er}, 2, 3. Golf: Coupe Cutty Sark, Coupe Provinis, Coupe Piaget: Alliance Amateur/Pro

2. Promenade botanique

3. Excursion en montagne

4/5. Golf: 7^e Mémorial Olivier Barras

6, 7/9. Golf: Coupe Robinson, Championnat régional

Davos

Aug./Ende Nov. Kunsteisbahn in Betrieb

Aug./Okt. Bergsteigerschule Davos: Ausbildungskurse, Kletter- und Hochtouren-

wochen, Bergwanderwochen. – Vita-Parcours

Aug./17. Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb

Aug./Anfang Okt. Ausflugsfahrten mit Cars

Aug./Sept. Geführte Bergtouren

Aug./Anfang Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn

August. Eishockeyspiele. – Eisschaufaufen

Bis 14. Davoser Golfwochen

Bis 31. Wildboden: E.-L.-Kirchner-Museum geöffnet

10. Golf: Morosani-Hotels-Preise. – Kongresshaus

12., 14. Golf: Hotel-Central-Preis, Preis des Präsidenten für Ehepaare

15. Bündner-Glarner Kantonschwingertag

21. Kirchgemeindehaus: Liederabend M. Bertschmann/M. Riehl

22. Golf: Prix Luis Figueras

23/28. 3^d International Conference on thermal analysis

28. Kongresshaus: Cabaret Rotstift

28./29. Segeln: Internationale Steinbockregatta. – Golf: Preis vom Dählenwald

29. Aug./25. Sept. Eistanzkurse für Anfänger und Fortgeschrittene

Delémont

Août: 21/22. Marche populaire

22/29. Congrès international d'éducation musicale

Les Diablerets

Août: 12. Super-Rallye des Diablerets

13/15. Marche des Ormonts

14. Nuit des Diables

15. Fête champêtre du SC

28/29. Week-end des autos-vétérans (oldtimers)

Septembre: 8/12. Tournoi de tennis du Glacier des Diablerets

Disentis

Aug./Sept. Geologische, botanische und mineralogische Exkursionen, geführte Wanderungen. – Platzkonzerte; Orgelkonzerte in der Barockkirche des Klosters

August. Ausflugs- und Pässesaufnahmen mit Bahn und Postauto

11. Geführte Wanderung

12., 26. Quiz für Kinder

18. Fest der Mutter der Barmherzigkeit

19. Wandertag für Kinder

21. Strahlerexkursion

22. Klosterkirche: Orgelkonzert

25. Botanische Exkursion

27. Besichtigung der St.-Gada-Kapelle

September: 4. Strahlerexkursion

7. Botanische Exkursion

9./26. Hochjagd

Dornach (Goetheanum)

August: Bis 14. Mysterien-Dramen von Rudolf Steiner und Sommer-Tagungen 1971

12. Klavierkonzert Warren Thew

Emmental

August: 14./15. Jodlerklub Schüpbach: Schachenfest. – Burgdorf: Internationale Hundeausstellung

15. Blapbach-Chilibi

20./22. Ersigen: Eidgenössisches Hornusserfest

21. Wynigen: 75 Jahre Samariterverein

27./29. Burdorf: «ABA»-Basar

28. Signau: Sommernachtfest. – Lueg-Schiessen

28/29. Utzenstorf: 100-Jahr-Schiessen der Feldschützengesellschaft

29. Kapfwacht-Chilibi. – Lueg-Schwinget

September: 5. Dürenroth: Emmentaler Junghornusserfest

Engadin

August: Bis 21. 31. Engadiner Konzertwochen (einzelne Konzerte siehe bei den Kurorten)

Engelberg

Aug./Sept. Kursaal/Kurpark: Täglich Kurkonzerte. – Sommerskilau: Skilift auf dem Titlis. – Pauschale Aktiv-Ferien. – Klosterbesichtigungen. – Geführte Bergwanderungen. – Bergsteiger- und Kletterunterricht. – Ausflugsfahrten auch mit Kutschen. – Gäste-Tennisturniere. – Hallenschwimmbad. – Yoga-Unterricht. – Kindergarten

August: 15. «Sport für alle». – Gaste-Gymnastikprogramm für jung und alt

12., 21., 26. Sonderkonzerte

13. Klosterkirche: Orgelspiel P. Norbert Hegner

19. Platzkonzert der Musikgesellschaft

25. Gäste-Tennisturnier

26. Rad: Internationales Amateur-Strassenrennen Grand Prix Wilhelm Tell (Etappe)

28. Kursaal: Unterhaltungsabend

29. Gerschnialp-Kilbi

September: 3. Sonderkonzert

5. Ristis: Frühstückskonzert

Ennenda

August: 29. Kirche: Abendmusik

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Evolène

Août: 15. Grand cortège folklorique

Fafleralp

Aug./12. Sept. Alpines Zentrum für junge Bergsteiger: Kurse für Anfänger und Fortgeschritten

Fiesch

Aug./9. Okt. Bergsteigerschule: Wander-, Kletter-, Ausbildungs- und Hochtourenwochen

29. Aug./30. Okt. Bergsteigerschule: Herbstwanderwochen

Flims Waldhaus

Aug./Sept. Geführte pilzkundliche Wanderungen

Aug./12. Sept. Flimser Abendmusik

August. Fitnesskurse mit Leistungstests. – Platzkonzerte mit Jodlern. – Geführte heimatkundliche Wanderungen. – Pavillon Park-Hotel: Gemäldeausstellung Fiechter

29. Aug./5. Sept. Arbeitstagung Schweiz. Institut für höhere kaufmännische Bildung

La Fouly

Août/20 sept. Ecole d'alpinisme: Semaines d'instruction et de courses

Frauenfeld

Septembre: 4. Oberkirch: Kammerorchester Flawil

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/FreiburgAoût/30. Sept. Musée d'art et d'histoire: Sculpture du XVI^e siècle des Maîtres fribourgeois

Août/14/29. Halles du Comptoir: Exposition internationale des cheminots peintres et sculpteurs

Septembre: 4/5. Championnat suisse de pétanque

5. Excursion pédestre

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg**Genève***Concerts et théâtres*

Août: Jusqu'au 28. Théâtre Antique: «Le Malade imaginaire», de Molière

11, 18. Cour Hôtel de Ville: Concerts-sérénade – OSR

12. Cathédrale St-Pierre: «The Ambrosian Consort», Londres. – Patinoire: Récital Ravi Shankar, citthare

14, 21, 28. Cathédrale St-Pierre: Une heure de musique d'orgue

17. Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre J.-F. Paillard

19. Cour Hôtel de Ville: Concert Harmonie nautique

26. Cour Hôtel de Ville: Quatuor de Genève. Soliste: Robert Gugolz, clarinette

27. Patinoire: Ballet West, Salt Lake City

Expositions

Août/31. Oct. Musée d'ethnographie: Indiens d'Amazonie (Brésil)

Août/16. Oct. Musée Athénée: Picasso, dessins et gravures

Août/30. Sept. Bibliothèque publique et universitaire: Livres de botanique illustrés du XVII^e siècle

Août/26. Sept. Cabinet des estampes: Œuvre gravé de Félix Vallotton

Août/15. Sept. Musée Ariana: Céramiques d'Art (céramistes suisses vivants)

Août/5. Sept. Musée Rath: Artistes afro-américains. – Petit-Palais: Théophile-Alexandre Steinlen: Néo-Impressionisme

Jusqu'au 22. Musée d'art et d'histoire, Salle des Casemates: Chantiers archéologiques genevois

Septembre: Hôtel Intercontinental: Les Affiches de la Galerie Iolas

6/16. Exposition «L'Atome pour le Développement»

10. Sept./3. Oct. Petit-Palais: Laporte Fêtes

Août: 13/15. Fêtes de Genève: Corso fleuri, bals, feu d'artifice

Congrès internationaux

Août: Jusqu'au 14. Congrès international Institut Jaques-Dalcroze

31. Août/1. Sept. Rencontres Internationales de Genève. Thème: «Où va notre civilisation?»

Septembre: 6/11. Musée d'histoire naturelle: 4^e Congrès de malacologues européens

6/16. ONU – Conférence internationale atomique

Sports

Août: 15, 21. Golf: Prix Briquets Dupont, Prix Cartier

22. Cyclisme: Championnat suisse sur route, amateurs

28/29. Ski nautique: Meeting international

29. Golf: Médaille d'août



Septembre: 1^{er}, 4. Golf: Prix des Dames, Coupes de Lorio!
Divers
Août/9 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises
27 août/12 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. — Cabinet des estampes. — Salle de l'horlogerie. — Galerie Haute Epoque. — Musée de l'Athénaïe. — Le Petit-Palais. — Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariana. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. — Musée d'histoire des sciences. — Musée d'histoire naturelle et Musée régional. — Conservatoire et Jardin botaniques. — Bibliothèques municipales. — Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Gerlafingen

August: 26./28. Minigolf: Europameisterschaft

Glarus

21. Aug./26. Sept. Kunsthau: «Abstrakt und konkret»
August: 28. Stadtkirche: Sommerkonzert
28./29. Spiel- und Staffettentag
29. Erlen: Pferdesprungkonkurrenz

Gonten

August. Hotel Bären: Jeden Freitag Heimatabend

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Gossau SG

September: 5. Eidgenössischer Korbballspieltag

Grabs

Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grächen

August: 25. Gastspiel «Theater 58»: «Schloss Gripsholm» von Kurt Tucholsky

Les Granges

Aug/13. Soirée folklorique

Grenchen

14. Aug./9. Sept. Galerie T. Brechbuehl: K. Hebeisen

August: 28. Internationale Trampolin-Wettkämpfe

Grindelwald

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren, heimatkundliche Wanderungen

August. Jeden Donnerstag Abendfahrten mit volkstümlicher Unterhaltung auf der Pfingstegg

11. Klavierrezital W. Maurer, Wien

15. Alplerfest auf First

17./20. Tennismeisterschaft von Grindelwald mit Kat. für Kinder

18. Theater- und Kongressaal: Schweizerabend

21. Gartenfest

26. Streichquartett Moser

September: 1. Theater- und Kongressaal:

Schweizerabend

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren

Aug./Sept. Geführte Bergtouren und Wanderungen, Wildgehegeungen, Photo- und Autoauskursionen, Käsereibesichtigungen, Reitveranstaltungen

August. Kunstausstellungen

8./15. Gstaad-Saanenland Golf Week

12. Aug./2. Sept. Kirche Saanen: 15. Yehudi-Menuhin-Festival: 12., 17., 18., 31. Aug.: Kammermusik; 13. Aug.: «Rencontre de l'Orient et de l'Occident»; 14. Aug.: Académie Monteverdiana. Leitung: Denis Stevens; 19. Aug.: Klavierabend Louis Kentner; 21., 24. Aug., 2. Sept.: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten; 22. Aug.: Junge Interpreten; 26. Aug.: Duoabend Hephzibah Menuhin/Elaine Shaffer; 28. Aug.: Rezital Yehudi Menuhin/Maurice Gendron;

29. Aug.: Klavierabend Wilhelm Kempff

13. Golf: Medal of the Gstaad-Saanenland Golf Week. Le Bourget Cup — Ladies

14., 15. Golf: President's Cup, Roamer Goldwatch Challenge

15. Grosses Gstaader Chilbi (Folklorefest)

18., 21. Golf: Hoteliers-Cup, Verkehrsverein-Cup

21./22. Nationaler Concours hippique

28./29. Auto-Veteranen-Weekend (Oldtimer)

29. Bergfest auf dem Eggli und Volksreisetag

September: 4./5. Palace-Hotel: Ressat de la Commanderie de Champagnes de l'ordre des Cotaux

Gurnigel

September: 5. Nationaler Orientierungslauf

Hätzingen

August: 14. Sommernachtsfest

Les Haudères

Août: 13. Chapelle: Récital Anne de Ribau-pierre, violoniste; Wilhem Kempff, pianiste
21. Chapelle: Chœur du Valais romand. Direction: Jean Quinodoz. Soliste: Basia Retchitska, soprano

Herisau

August: 29. Sedel-Schwinget
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hettlingen

September: 4./5. Zürcher Kunstmuseum

Hoch-Ybrig

August: 28. Automobilslalom Squadra Lido

Interlaken

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Konzerte, Dancing, kulturelle Veranstaltungen, Variétés, Folklore, Modeschauen, Boule usw. — BLS-Ausflugsfahrten. — Begleite Wanderungen und Hochgebirgs-Skitouren im Jungfraugebiet

Aug./12. Sept. Täglich geführte Wanderungen und Touren

Aug./4. Sept. Rügenpark: Tell-Freilichtspiele. Aufführungsdaten: 7., 12., 14., 19., 21., 26., 28. Aug.; 2., 4. Sept. — Kursaal: Werke von «fiss» (Hans Fischer)

August: Bis 20. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzsee

Bis 25. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Brienzsee

15. Golf: Interlaken-Saanenland

18. Heimatkundliche Exkursion

21./22. Golf: A. de Luze et Fils Cup
22. Schlosshof: Ensemble junger Solisten
28./29. Segeln: 4. Neuhausregatta
September: 1. Heimatkundliche Exkursion
4. Golf: Dr.-Sauer-Trophy. — Einweihung der Schulanlage Interlaken Ost
4./5. Mondscheinwanderung

Iséables

Aug/22. Fête patronale

Jakobsbad

August. Hotel Jakobsbad: Jeden Dienstag Heimatabend
29. Geführte Wanderung

Kandersteg

Aug./Sept. Jeden Mittwoch Platzkonzert. — Folklore-Anlässe. — Vita-Parcours. — Begleite BLS-Ausflugsfahrten. — Jeden Mittwoch geführte botanische Exkursion. — Wöchentlich Kletterschule und geführte Berg- und Klettertouren. — Eislaufen. — Curling

August: Bis 21. Schweiz. Bergsteigerschule, Bergotel Schwarzenbach: Kletter- und Eis-kurse, Hochtouren

14. Hotel Bernerhof: Skischilbi

28. Jodlerabend

September. Eröffnung der neuen Kongresshalle. — Eishockey-Trainingslager
5. Internationale Windhundrennen

Klosterr

Aug./Okt. Klimastation: Aktivkuren

Aug./15. Okt. Schweiz. Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommer-Bergtourenwochen. Leitung: Jack Neuhäuser

Aug./30. Sept. Alpinen Zentrum Kloster: Kletter- und Hochtouren, Fels- und Eisbildung, Sommer-Bergtourenwochen. Leitung: Thomy Grass

Aug./20. Sept. Begleite Ausflugsfahrten August. Sommerkurse in Malen und Zeichnen

Bis 15. Yogakurse

11. Botanische Exkursion

11./15. Tennis: Meisterschaft von Kloster (offen)
11., 18., 25. Jugendschwimmen

13., 20., 27. Folkloredarbietungen

14./15. Volksfest

18. Evang. Kirche: Zürcher Bach-Kantorei. Solist: Helmut Reichel
18., 25. Pilzkundliche Exkursionen

21. Sommerball

27./29. Bündner Tennismeisterschaften

29. Gotschabahn: 1. Prättigauer Tag

September: 4./5. Walsertreffen (Trachtengruppen). — Madrisabahn: 1. Madrisa-Wochenende
5. Gotschabahn: 2. Prättigauer Tag

Kloten

August: 12. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Kreuzlingen

August: 14. Wasserball-Meisterschaftsspiel

Laax

September: 5. Volksreise- und Wandertag Crap-Sogn-Gion-Luftseilbahn

Langenthal

August: 19./22. Markthalle: Ponyschau

27./29. Thunstetten: Schlossfest

29. Klosterkirche St. Urban: Grosses Chorkonzert

September: 9. Ref. Kirche: Musica sacra

9./12. Markthalle: Blumenschau

Personen- oder Sportwagen

Haben Sie (noch) kein Auto?

Ist es im Augenblick blockiert?

Wünschen Sie ein anderes,

ein kleineres oder grösseres?

Ein umfangreicher Wagenpark mit den neusten Modellen steht zu Ihrer Verfügung.

Oder aber, ein schnittiges Sport-

auto, rassig, nervös,

für eine zügige Fahrt, eine

Geschäftsreise oder

ganz einfach für Ihr Vergnügen.

Fiat 850 Spider — Fiat 124 Spider

— Mercedes

280 SL

Stationen in Zürich, Kloten-Airport, Genf, Cointrin-Airport, Lausanne, Bern, Biel

Welti-Furrer Auto Rental Ltd.
Müllerstr. 12, 8004 Zürich

023 84 52

Wandern

in gesunder Luft



See und Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet)

anschliessend Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

ab Unterterzen am Walensee

SBB-Station Route Zürich-Chur

Interlaken Luzern

LUNGERN SCHÖNBÜEL

Büro Seilbahn Hotel Berghaus Alp- und Sporthotel 041-85 64 65 85 64 74 85 63 63

Schweiz Suisse Svizzera Svitzerland

Die Zeitschrift «Schweiz/Suisse/Svizzera/Switzerland» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

Kursaal Luzern

LE CHALET

Folklore-Restaurant Schweizer Spezialitäten

Kapelle Hans Aregger Tanz und Unterhaltung jeden Abend ab 8.00 Uhr

der Aperitif aktiver Menschen l'apéritif des personnes actives



Cynar finden Sie auch im Speisewagen

Cynar également au wagon-restaurant

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse de la Chaîne des Rôtisseurs

Délégué pour la Suisse de la St-Etienne d'Alsace

Chambellan de la Commanderie de Champagne

Rôtisserie « Dufour »

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 233399

Sonntag geschlossen!

Betriebsferien: Bis 15. 8. 1971

Spécialités du patron!

Les Cuisses de grenouilles, Dufour
Les Scampi d'Islande à la Venitienne
Lasagne verte al forno
Osso Bucco « Paradiso »
Emincé de veau à l'alsacienne
Le Châteaubriand « Bambi »
La belle Pouarde de France à la broche
L'Entrecôte double Negresco
Au foyer et bar lunchs-assiettes depuis Fr. 3.80 à Fr. 5.50

Lausanne

Concerts et théâtres

Août: 11, 18, 25. Petit-Théâtre de la Vallée de la Jeunesse, La Maladière: Spectacles de marionnettes

13, 20, 27. Cathédrale: Concerts d'orgue

Septembre: 1^{er}, 5, 8. Petit-Théâtre de la Vallée de la Jeunesse, La Maladière: Spectacles de marionnettes

10. Parc Mon-Repos: Concert de l'Eté lausannois
Exposition

Août/3 oct. Musée cantonal des beaux-arts:
5^e Biennale internationale de la Tapisserie
Congrès international

Déb. sept. Association internationale des Ponts et Charpentiers
Sports

Août: 15. Cyclisme: Course sur route, handicap 15, 21, 28. Golf: Coupe Seymour, Coupe des Ménages, Coupe du Léman

Septembre: 2. Stade de la Blécherette: Match de handball
4. Golf: Coupe Johnny Walker
Divers

Août/15 oct. Université: Cours de langue et de culture françaises. Cinéma

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. — Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. — Vivarium, chemin de Boissonnet 82

Lauterbrunnen

Aug./Okt. Angelsport in der Lütschine

August. Geführte Wanderungen

15. Bergdorf auf Grützchälp

Lenk i. S.

Aug./Mitte Okt. Tennisschule

August: Bis 21. Kunstwochen Lenk. — Gemeindehaus: Kunstabteilung Fred Stauffer/
Knud Jacobsen

12., 19., 26. Lenger Spil-Lüt

13. Kirche: Klavierabend Nikolay Evrov

21. Hotel Löwen: Pic, Clown und Pantomime

21. Aug./2. Okt. Wanderwochen

September: 2., 9. Lenger Spil-Lüt

Lenzburg

Aug./Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatmächtern. — Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschorerarbeiten und Wirthausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Lenzerheide-Valbella

Aug./Sept. Botanische und Wildbeobachtungs-Exkursionen, geführte Bergwanderungen. — Gäste-Tennisturniere. — Organisierte Gruppenausritte. — Vita-Parcours

August. Ferienprogramm « Dolce far Sport »

12. Golf: Pesko Sports Golf Trophy

15. Golf: Challenge Martini — Pro/Amateur

Mitte. Vazerolschiessen

17., 19. Golf: Memorial Cup Prof. Dr. E. Andereas, Posthotel Valbella Trophy

20./22. Tennis: C+D-Turnier, Meisterschaft von Lenzerheide

21., 22. Golf: Coppa F. Bianchi, Trofeo Tasara — Greensome

28./29. Rätische Spiele 1971. — Golf: Golden Bambi di Lenzerheide-Valbella

September: 5. Golf: Surprise Competition

8. Rothornbahn: « Sie + Er »-Tag

Leukerbad

August: 14./15. Hotel Heiquelle: Preiskegeln

15. Kirchenkonzert: Festival Tibor Varga

22. Tennis: Cup Verkehrsverein, Herrendoppel. — Schwing- und Alplerfest

26. Turniere Theater 58

29. Tennis: Dala-Cup

September: 5. Dorfplatz: Folkloreabend

Leysin

Août: 14. Auto-moto-club: Course de régularité

22. Auto-moto-club: Gymkhana

Septembre: 5. Auto-moto-club: Course au clocher

Libingen bei Bütschwil

Aug./Nov. Albert-Schweizer-Gedächtnisturm (täglich geöffnet): Jeden Samstag und Sonntag Glockenspielkonzert Walter Meierhans (größtes Glockenspiel Europas)

Liddes

Août/5 sept. Maison de commune: Exposition « Céramique romande »

Liestal

August: 15. Fahrten mit historischen Dampfzügen

Lignières

Septembre: 5. Course de côte motocycliste

Locarno

Aug./Okt. Verscio: Spielzeit des Dimitri-Theaters

Aug./Ende Sept. Folkloristische Veranstaltungen im Freien

August: Bis 16. Piazza Grande: 24. Internationales Filmfestival Locarno

18. Theater-Kursaal: Solistenensemble des Wiener Staatsopernballetts

25./29. 12. Internationales Tennisturnier

September: 2. Tessiner Folklore (Chor)

8. Theater-Kursaal: Operette von Paul Abraham (Solistenensemble, Original-Hawai-Ballett)

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Theater, Dancing, Variété, Boule. — Kunstaustellungen. — Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Août/10 oct. Commémoration du 250^e anniversaire de la naissance de Pierre Jaquet-Droz, constructeur d'automates, montres, pendules et horloges (1721-1790). —

Musée d'horlogerie du Château des Monts: « Les horloges et les pendules — outillage d'époque ». — Musée des beaux-arts: « Un siècle de gravures (1750-1850) — Documents Jaquet-Droz »

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la Mesure du Temps; collection des automates Maurice Sandoz, etc. Horlogerie 1711. — Musée Alexandre Giroud: peintures, meubles, etc. du peintre cloître XIX^e siècle

Lötschental

August: Bis 31. Kippel, Schulhaus: Bilder von Albert Nyfeler (1883-1969) und Ausstellung « Bauen und Wohnen im Lötschental »

August: 15. Wiler: Kirchweihfest mit Prozession der Hergottsgrenadiere

Lucens

Août/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts et théâtres

Août/oct. Parc municipal ou Kursaal: Concerts du matin

Août: Jusqu'au 25. Concerts du soir

Septembre: 7. Théâtre: « Candida », de G. B. Shaw

Fêtes et folklore

Août: Jusqu'au 25. Spectacles folkloriques

Sports

Août: 15., 22., 29. Golf: Coupe de la mi-aôut, Stableford, Stroke Competition

16/22. Tennis: Championnat national suisse

30 aôut/5 sept. Tennis: Tournoi ouvert

Septembre: 5. Natation: Traversée de la baie de Lugano. — Golf: Challenge Cup van Akén

Divers

31 aôut/10 sept. Villa Heleneum, Castagnola: Einführungskurs in die geistlichen Sprachen und Musik (Istituto ticinese di alti studi)

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Luzern

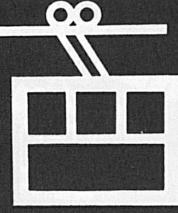
Konzerte und Theater

14. Aug./7. Sept. 33. Internationale Musikfestwochen: Kölner Rundfunk-Sinfonieorchester, Chöre des NDR und WDR, Berliner Philharmoniker, Israel Philharmonic Orchestra, Kammerorchester Pro Musica (Polen) Schweizerisches Festspielorchester, Luzerner Festwochenchor, Festival Strings Lucerne, Orchestra della Radio Svizzera Italiana, Collegium Musicum Zürich usw. — Konservatorium: Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello und Kammermusik, Gesang, Flöte. — 14. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki. Solistinnen: Stefania Woytozwicz, Sopran; Brigitte Fassbaender, Alt. 15. Aug.: Musik aus West und Ost. 16. Aug.: Chorkonzert. Leitung: Denis Stevens. Solisten der Accademia Monteverdiana. 17. Aug.: Amadeus-Quartett. 18. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Hans Schmidt-Isserstedt. Solist: Josef Suk, Violin. 19., 22., 23., 24., 26., 28., 29., 30. Aug.: Stadttheater: « Der Besuch der alten Dame ». Schauspiel von F. Dürrenmatt. 20. Aug.: Klavierabend Wilhelm Kempff. 21. Aug.: 3. Symphoniekonzert. Leitung: Karel Ancerl. Solistin: Zara Nelsonova, Cello. 22./23. Aug.: Serenade. Leitung: Paul Sacher. Solist: Mstislav Rostropowitsch, Cello. 24. Aug.: « Perspektiven ». Leitung: Michel Tabachnik. 25. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: Dean Dixon. Solist: André Watts, Klavier. 26. Aug.: Junge Künstler. 27. Aug.: 5. Symphoniekonzert (Musica Nova).

Leitung: Zdenek Macal. Solisten. 28. Aug.: Musica Antiqua. 29. Aug.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: Mario Rossi. Solistin: Edith Mathis, Sopran. 30. Aug.: Klavierabend Vladimir Ashkenasy. 31. Aug.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 1. Sept.: 8. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 2. Sept.:

Jakobshorn

Davos Jakobshorn



Untersee und Rhein

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!



Extrafahrten ab etwa 40 Personen für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge

Verlangen Sie unverbindliche Offerten Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein 8200 Schaffhausen 2 Telefon 053 54282

Verlangen Sie ihn im Speisewagen Demandez-le au wagon-restaurant Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Verlangen Sie ihn im Speisewagen Demandez-le au wagon-restaurant Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Verlangen Sie ihn im Speisewagen Demandez-le au wagon-restaurant Chiedetelo nella carrozza-ristorante

9. Symphoniekonzert. Leitung: Zubin Mehta. Solist: Pinchas Zukerman, Violine.
3. Sept.: Liederabend Dietrich Fischer-Dieskau, Bariton. Am Flügel: Irwin Gage.
4. Sept.: 10. Symphoniekonzert. Leitung: István Kertész. Solist: Radu Lupu, Klavier.
5. Sept.: Beaux-Arts-Trio. 6. Sept.: 11. Symphoniekonzert. Leitung: Josef Krips. Solist: Yehudi Menuhin, Violine. 7. Sept.: Kammerorchesterkonzert. Leitung: Zbigniew Frieman. Solisten: Ken Yasuda, Cello; Vladimir Skerlav, Violine

Ausstellungen und Messen

Aug. 10. Okt. Verkehrshaus: Sonderausstellungen «Erste Bergbahnen Europas – 100 Jahre Rigibahn» und «SLM – 100 Jahre schweizerischer Lokomotivbau»

Aug./7. Sept. Kunstmuseum: «Klangzauber»
August: Bis 15. Verkehrshaus: «Mondgestein von Apollo 11»
September: 7./9. Verkehrshaus: Amidro-Warenmesse

Feste und Folklore

Aug./31. Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Folklore
Aug./14. Sept. Jeden Dienstag: Abendrundfahrt auf dem See mit Halt in Rotzloch (Folklore)

August: Bis 31. Täglich «Night boat Lucerne»: Abendrundfahrt mit Folklore

Sport

August: 14. Golf: Sonnenberg Cup and Krug Prize
21./22., 28. Golf: Johnnie Walker Cup, Curtis Competition Plate
25./29. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell, internationales Etappenrennen für Amateure

September: 1., 4. Golf: Ladies Prize, Mumm Prize
9./12. Internationales Fahrtturnier und Pferderennen

Diverses

Aug./10. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord

Das ganze Jahr, Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utzenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Ende Oktober). – Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck, Rigistrasse. – Grand Panorama am Löwenplatz. – Hofgalerie: u.a. Sammlung alter Schweizer Masken. – Gletschergarten (Naturrestaurant aus der Eiszeit) und Heimatmuseum (Ostern bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernem Planetarium: Täglich geöffnet

Marchairuz

Septembre: 5. Course de côte automobile

Martigny

Août/19 sept. Manoir: Rencontre avec l'Art suisse

Meiringen

Aug./Sept. Jubiläum der Alpenpässe Grimsel-Furka-Susten: Wanderaktionen, Wettbewerbe. – Schweiz. Bergsteigerinstitut «Rosenlaui»: Kletterkurse, Kollektivbergtouren; Reiterfeien

Mendrisio

September: 2./5. Rad: Strassen-Weltmeisterschaften

Mézières

Septembre: 4. Galerie «Le Grenier de la Fontaine»: Soirée des poètes
5. Propriété Cherix: Journée des poètes
5/20. Galerie «Le Grenier de la Fontaine»: Georges Borgeaud, peintures

Montana-Vermala

Août/sept. Excursions hebdomadaires en montagne. – Glacier de la Plaine-Morte: Cours de ski d'été

Août: 11. Eglise: Orchestre de chambre Tibor Varga et Ensemble du Festival Tibor Varga. Solistes: Roger Delmotte, trompette; Tibor Varga, violon.

14. Gala international de patinage
15. Kermesse
17, 21, 24, 31. Matches de hockey sur glace

21/22. Tennis: Tournoi pour juniors
22. Concours hippique national
26. Gala de patinage (amateurs)

27/29. Tennis: Championnat de Montana
Septembre: 3/5. Curling: Tournoi international

Montreux

Août/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby

Août. Europalerie: César Riech
10 août/1er sept. Galerie D. E. Leresche: Hekimian, toiles et gouaches

12. Jardin de la Rouvenaz: «Les Joyeux Compagnons de Pau»
19. Jardin de la Rouvenaz: Associated Male Choruses of America

21/22. Voile: Nocturne Montreux-Thonon
22. Golf: Prix Nina Ricci

27 août/9 sept. Casino: Congrès Union internationale de cinéma amateur

1er sept./3 oct. 26. Festival international de musique de Montreux-Vevey: Philharmonie nationale de Varsovie; Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo; Orchestre de la Suisse romande; Orchestre symphonique de Bâle; Ensemble de solistes de l'Orchestre symphonique de Vienne; Chœur RIAS, Berlin; The Elizabethan Consort of Viols, Londres; etc. 1er sept.: Pavillon: 1er concert symphonique. Direction: Witold Rowicki. Soliste: Christian Ferras, violoniste. 3 sept.: 2e concert symphonique. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste. 4 sept.: Eglise St-Martin, Vevey: Récital d'orgue Jean Guillou. 5 sept.: Pavillon: 3e concert symphonique. Direction: Witold Rowicki. Soliste: Jean Fonda, pianiste. 7 sept.: Casino: Beaux-Arts Trio, New York. 8 sept.: Pavillon: 4e concert symphonique. Direction: Josef Krips. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste. 10 sept.: Château de Chillon: Musique de cour. 11 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Musique sacrée d'avant-garde. Direction: André Charlet. 12 sept.: Pavillon: Récital de piano Martha Argerich. 14 sept.: Eglise St-Martin, Vevey: L'Estro concertante, Milan. 15 sept.: Casino: Récital de guitare Narciso Yepes. 17 sept.: Concert final du 3e Concours de flûte. 18 sept.: Eglise St-Martin, Vevey: Musique sacrée. Direction: Günther Arndt. – Pavillon: Concert Super-Pop Pink Floyd. 21 sept.: Chillon: Ensemble «Alarius», Bruxelles. 24 sept.: Pavillon: 5e concert symphonique. Direction: René Klopfenstein. Solistes: Henryk Szeryng, Gérard Poulet, violonistes. 25 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Récital d'orgue Lionel Rogg. 26 sept.: Pavillon: 6e concert symphonique. Direction: Igor Markevitch.

28 sept.: Casino: Sérénade aux chandelles. Direction: Edouard van Remortel. 1er oct.: Pavillon: 7e concert symphonique. Direction: Hiroshi Wakasugi. Soliste: Philippe Entremont, pianiste. 3 oct.: Pavillon: 8e concert symphonique. Direction: Taijiro Iimori. Soliste: Mayumi Fujikawa, violoniste. Septembre: 2/6. Galerie D. E. Leresche: Roger Kathy, peintre

2/11. Eurotel: Congrès United Wards Club, London

4/5. Ski nautique: Trophée de Montreux
4/13. Palace: Congrès Union mondiale pour la protection de la vie

5. Golf: Coupe Speedi

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Morges

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVI^e au XVIII^e siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi)

Moutier

Août: 27/29. 3e Braderie prévôtoise

Münchenwiler

Aug./Okt. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Müren

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und botanische Exkursionen

August: 15./21. Woche für Filamatoree

22./28. Woche für Photo- und Filmamateure

Murten

Août: 27/28. Hallenfest des Judo-Klubs

Näfels

August: 14. Interkantonales Volleyballturnier

15. Interkantonales Faustballturnier

Neuchâtel

Août/31 déc. Musée d'ethnographie: «Les Touaregs»

Août. «Soirées d'été» – divertissements en plein air

Jusqu'au 14. TPN-Centre de culture: Exposition Jeune Ecole de gravure, Marseille

11, 18, 25. Yachting: Régates du mercredi

16 août/3 sept. Ecole supérieure de commerce:

2^e cours de français

21. Golf: Coupe Voit

Septembre: 1^{er}, 8. Yachting: Régates du mercredi

4/5. Golf: Coupe Ch. Jeanneret

5. Chaumont: Course de caisses à savon

Nyon

Août: 28. SFG: Traversée de Nyon

Septembre: 5. Marche 100 km: Championnat suisse. – Cyclisme: Course sur route handicap

10/12. Salle communale: Exposition de la Société mycologique

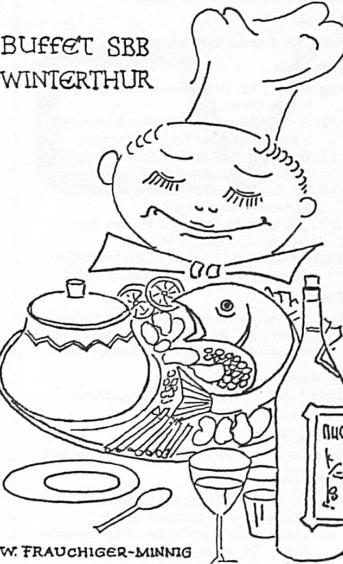
Toute l'année. Musée de cires et Palais des Mirages

Oberdorf

August: 29. Geführte Wanderung

Oltén

August: 28./29. Internationales Faustballturnier: Säli-Cup



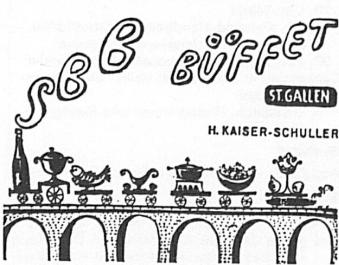
Bahnhofbuffet und Schiffsrestaurierung Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
Neuer Gerant:
Familie R. Wieser-Wermelinger
Telefon 071 63 11 63

Idealer Luftkurort
herrliche Alpenflora

spügen
an der
ganztägig geöffneten
Bernhardinroute

Auskunft und Prospekte
durch den Verkehrsverein
7431 Spügen
Telefon 081 62 12 32



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette
Einzelzimmer ab Fr. 46.–
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer ab Fr. 35.– inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück
Gediegener Aufenthaltsraum
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant
Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Souvenir Book of Switzerland

228 pages, 161 colour photographs
Four language text: English, French, German, Spanish
Text and captions by Conrad Streit
Foreword by Dr. Werner Kämpfen,
Director of the Swiss National Tourist Office

Divisions:

Western Switzerland and Jura

Berne Canton

North Western Switzerland

The Grisons

Central Switzerland

Valais

Zurich and North Eastern Switzerland

Ticino

At all the tourist centres and holiday resorts of Switzerland there is a choice of thousands of souvenir articles ready to hand. Items of real artistic value and elegant travel-souvenirs are rare however. Yet those who know of the "Souvenir Book of Switzerland" need never be at a loss. The visitor from abroad is given a cross-section of our country providing a compelling picture of Switzerland as a land for holidays and travel. The coloured illustrations throughout providing information and setting the tone in a well-balanced blend and the instructive text by Conrad Streit who acquaints the reader with the scenery and culture of Switzerland are an incentive to learn more about the country

September: 5. Kleinholtz: Gruppenmeisterschaftsfinal 300 m des Schweiz. Schützenvereins	Gaignelégier	Jack Rollan, récitant; 31 août: Récital de piano, Michael Studer; 4 sept.: Concert symphonique. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Tibor Varga, violon
7. Stadttheater: Modeschau	Août: 19. Marché-concours bovin	Août: 12/17. Concours international de violon
Orbe	Salvan	Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célébre plafond du Jacques de Malacridis 1505
Août: 21/22, 28/29. Fête de tir au petit calibre	Samedan	Solothurn
Oetwil am See	August: 12., 13. Golf: Suvretta House Cup, Henry Clews Cup	September: 3./5. Volksfest «Suweba»
August: 28./29. Zürcher Ringertag	15. Gemeindesaal: Kalvierabend Monique Haas (Engadiner Konzertwochen)	4./27. Berufsschulhaus: Michel Engel, Bildhauer
Pontresina	17. Golf: The Richard Lounsbury Trophy for Professionals and Amateurs	Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutische Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18.Jahrhundert»
Aug./24. Okt. Alpinarium Piz Lagalb (höchster Naturwildpark Europas)	18./22. Engadine Golf Championship and St.Moritz Gold Cup	Spiez
Aug./Sept. Sommer-Skischule Diavolezza. – Täglich Morgenkonzerte im Taiswald. – Geologische Exkursionen. – Täglich geführte Diavolezza-Gletscherwanderungen	26., 28. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford-Cambridge Match	Aug./Okt. Schloss: Ausstellung «Rebe und Wein in der Schweiz»
Aug./15. Sept. Forellenschenke für Gäste im Lej Nair und Lej Pitzen	September: 1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match	August. Schlosskirche: Kammermusik-Serenaden
Aug./Anfang Sept. Jeden Mittwoch Wildexkursion, jeden Donnerstag Photoexkursion	Sargans	Mitte Aug./Sept. Schlossspiele: Freilichtaufführungen «Ein Sommernachtstraum» von Shakespeare
August. Wöchentliche botanische Exkursionen	Aug./30. Nov. Heimatmuseum im Schloss	Anf. Sept. Tennis: Gästeturnier
Bis 19. Jeden Donnerstag geführte Kollektivwanderung	August: 21./23., 27./29. 13. Ostschweizerisches Kleinkaliber-Verbands-Schützenfest	St-Ursanne
Poschiavo	La Sarraz	Août: 21/22. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne-Les Rangiers
Aug./Sept. Botanische Exkursionen und geführte Wanderungen	Août/5 oct. Château: «Art d'aujourd'hui – Tapisseries romandes»	Tavannes
August: Bis 31. Gemäldeausstellung Pelizatti	Savognin	Août: 13/14. Fête des saisons «Grande parade»
September: 4./11. Puschlaver Wanderwoche	Aug./Sept. Wanderwochen. – Vita-Parcours	28/29. Championnats jurassiens de tennis
Les Rangiers	Schaffhausen	Thun
Août: 21/22. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne-Les Rangiers	August: 14./15. Thayngen: Springkonkurrenz. – Beringen: Jubiläumsschiessen	Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadapark: Rundgemäde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Wocher. – Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.–19.Jahrhundert. – Schorenwald: Vita-Parcours
Rapperswil	21. Jakobshalle Basadingen: TCS-Sommerfest. – GF-Areal Ebnat: Geschicklichkeitsfahren für Lastwagenchauffeure	Aug./11. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem See
August: Bis 22. Galerie 58, Seestr. 7: Carlo Vivarelli, Serigrafien, Bilder und Modelle (Mi-So)	21./22., 28./29. Brandtobel: Volks- und Firmenschiessen	August. Galerie Aarequai: Robert Schär, Gemälde
13./15. Weltfernmatch Stutzer	22. Ramsen: Kantonales Faustballturnier	Bis 13. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See
September: 4./5. Internationale Kanuregatta	28./29. City-Markt	Bis 24. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem See
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus	28./29. Kleinfeld-Handball: 6. Munoturnier. – Neuhausen: Sturmgewehrschiessen	Bis 29. Schloss Schadau: Jubiläumsausstellung Paul Gmünder
Reconvilier	29. Fechten: 4. Internationales Munoturnier	14. Aug./12. Sept. Atelier Galerie: Sucette Gerber, Handwerbereien
September: 6. Foire de Chaindon (foire de chevaux)	September: 4. Brandtobel: Volks- und Firmenschiessen	21. See- und Sommernachtsfest
Renens	5. Griesbach: Herbstrennen und Springkonkurrenz	26. Aug./5. Sept. Grabengut: OHA, Oberländische Herbstausstellung
Août: 21/22. Natation: Suisse-France	S-chanf	27. 29. Schweizerische Motorflugmeisterschaften
Rheinfelden	Aug./Sept. Geführte Wildexkursionen	28. Aug./3. Okt. Kunstsammlung Thunerhof: Max von Moos/Arnold d'Altri, Gemälde
Aug./Okt. Kurkunsten: Täglich Kurkonzerte, Kunstaustellungen, Theateraufführungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg. Fricktalisches Heimatmuseum. – August: Römisches Theater und Museum	Schwyz	30. Stadtkirche: Abendmusik Walter Haefeli, Violoncello; Hedy Salquin, Klavier
September: 4., 10./11. Bahnhofsaal: Schweizerische Jasmeisterschaft	August: 15. Jubiläumsschwinget	4. Sept./5. Okt. Galerie Aarequai: Etienne Clare, Gemälde
Riederalp	Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)	Uster
29. Aug./9. Okt. Herbstwanderwochen	Scuol-Tarasp-Vulpera	August: 29. Nationale Ruderregatta
Riggisberg	August: 11. Kasperltheater	Val-de-Travers
Aug./Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Sammlung und Wechselausstellung: Textilien des 17. und 18. Jahrhunderts	11., 24. Bocciaturniere	Août: 14/15. Les Cernets: Fête champêtre
Rigi	12./13. Tennis: Meisterschaft des Unterengadins	20/21. Les Bayards: Fête de la mi-été
Aug./25. Sept. Jeden Werktag Jubiläumsdampfzug Vitznau-Rigi Kaltbad	14. Theater: «Schloss Gripsholm»	21/22. St-Sulpice: Marche populaire
August: 15. Rigi Kaltbad: Folkloristisches Jubiläumsdorfest	15. Golf: Schinas-Cup, Bogey Competition	28/29. Noiraigue: 3 ^e marche populaire des Gorges de l'Areuse. – Verrières: Concours hippique
Rolle	17. Kurhaus Tarasp: Tanztourner	Septembre: 4/5. St-Sulpice: Fête de gymnastique, individuels
Août: Jusqu'au 28. Galerie du Port: Gravures – Sculptures	17./18. Tischtennis: Gästeturnier	Verbier
Romanshorn	18. Vulpera: Internationales Tanztourner	Août/sept. Chaque mardi: Excursion organisée
August: Bis Ende. Hotel Bodan: Kurkonzerte 14./15. Schwimmen: Meisterschaft Region Ostschweiz. – Wasserski-Wettkampf	20/21. Tischtennis: Meisterschaften des Unterengadins	Août/11 sept. Gare des téléphériques: Grande exposition d'art Hans Erni
21. Schlosskirche: Cembalo-Abend Jean-Claude Zehnder	22., 26. Golf: Stableford, Paradise Prize – Bogey Competition	Août: 14, 21. Pétanque: Concours pour les hôtes
21./22. Schwimmen: Schweiz. Vereinsmeisterschaft	27./29. Tennis: Clubmeisterschaften	18. Récital Anne de Ribaupierre, violoniste; Pierre Régamey, pianiste
23./28. Segeln: Schweizer Meisterschaft der 6-m IC	September: 4./7. Vulpera: 4. Lebersymposium 5. Golf: Bogey Competition	22. Tournoi d'approach-golf. – Fête patronale
28./29. Wasserski: Clubmeisterschaften	6./11. Golfwoche	Vevey
Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit Raubtier-Dressurstschule	8. Bocciaturnier	Août/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby
Romont	9. Eröffnung der Hochjagd	Août/20 sept. Musée Jenisch: Alberto Giacometti – Kemeny – Luginbühl; Robert Müller – Tinguely, sculpture suisse contemporaine
Août. Exposition d'art populaire: Peinture, sculpture, patois	Sempach	Août: 11, 17, 24, 31. Théâtre de Verdure: Musique enregistrée
Rorschach	August: 22. Sempacher Schwinget	13. Théâtre de Verdure: «Los Jairas»
August: 27./29. Rorschacher Volksfest	Sierre	14. St-Léger: Kermesse
Rosenlau	Août/3 sept. Jardins de l'Hôtel de Ville: Chaque vendredi «Soirée sierraise», folklore et musique	14, 21, 28. Place du Marché: Marchés folkloriques
Aug./Sept. Gemäldeausstellung «Nature artificielle»	Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs	21/22. Blonay: Fête romande de lutte libre
Saas Fee	Sils i. E.	24 aoû/9 sept. Académie d'orgue de Vevey: Cours de Jean Guillou, Lionel Rogg, Pierre Pidoux, Georges Athanasiadès
August: 14., 28. Platzkonzerte	Aug./Sept. Täglich geführte Hochtouren; jeden Donnerstag botanische Exkursion. – Platzkonzerte, Kutschenfahrten, Kinderfeste. – Hallenbad. – Vita-Parcours. – Führungen durch das Nietzsche-Haus	31. Corsier: Concert de «Lé Vignolan»
15. Prozession zur Kapelle Zur hohen Stiege	Sion	Septembre: 1 ^{er} . Théâtre de Verdure: Chanson veveyanne
21. Gemeindesaal: Heimatabend	Août/12 sept. Musée cantonal des beaux-arts La Majorie: Exposition retrospective Fred Fay	3. La Tour-de-Peilz, Verger: Concert
29. Grosses Fussballturnier	Août/4 sept. 8 ^e Festival Tibor Varga (Orchestre symphonique de Strasbourg, Orchestre de chambre Tibor Varga, Orchestre symphonique de Berne, etc.). 18 aoû: Concert symphonique. Direction: Harry Blech. Soliste: Jean Micault, piano; 24 aoû: Concert symphonique. Direction: Tibor Varga. Solistes: Roger Delmotte, trompette; Fr. Perret, flûte; 27 aoû: Concert symphonique. Direction: Alceo Galliera. Soliste: Nelson Freire, piano; 29 aoû: Concert symphonique. Direction: Pierre Colombo. Solistes: Lukas David, violon;	4. Eglise St-Martin: Récital d'orgue Jean Guillou. – Place du Marché: Marché folklorique
September: 5. Saastaler Musiktreffen	St. Moritz	5. Grenette: Bourse philatélique
8. Kapellenfest Zur hohen Stiege	Août/12 sept. Concours international de violon	9. Théâtre de Verdure: Fanfare des Ecoles
La Sage	St-Maurice	Villars
Août: Jusqu'au 15. Chapelle: Concerts de musique de chambre	St-Maurice	Août: 12, 22. Golf Villars-Montreux à Aigle: Prix de l'Office du Tourisme de Villars, Prix Nina Ricci

Septembre: 3/12. Hôtel Central: Fête de la Bière
5. Golf Villars-Montreux à Aigle: Coupe Speedi

Visp

September: 5. Zunftschiessen

Vitznau

Aug./25. Sept. Jeden Werktag Jubiläumsdampfzug Vitznau-Rigi Kaltbad. – Jubiläumsausstellung Rigibahn

August: 27./29. Jubiläumsdorfest

September: 3./5., 10./12. Jubiläumsdorfest

Waldenburg

August: 15. Fahrten mit historischen Dampfzügen

Weissbad

August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik. – Gasthof Gemüli: Jeden Donnerstag Kurgäste-Abend

Weissenburg

August: 28./29. Kanu-Wildwasserabfahrt: Schweizer Meisterschaft

Wengen

August. 24. Wengener Sommerkonzerte. – Wöchentlich Platzkonzerte. – Geführte Wanderungen und Bergtouren. – Kunsteinbahn in Betrieb. – Kindergarten 15. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen 22. Schwimm-Meeting 27./29. Sommer-Curlingmeisterschaft 28./29. Tennis: 10. Städtespiel Frankfurt-Bern

Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Wildhaus

Aug./Sept. Wöchentlich geführte Wanderungen September: 5. Alplerchilbi Eggewäldli

Wintersingen

Aug./Ende Okt. Am Rehfels: Sonderausstellung «Bildhauer aus dem Elsass, aus Baden-Württemberg und der Schweiz»

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunstausstellung

Winterthur

Aug./13. Nov. Kunstmuseum: Die Sammlungen des Kunstvereins Winterthur

August. Sommertheater z. Straus: Täglich Aufführungen (ausgen. Montag) Bis 14. Deutsch-Ferienkurse der Stadt Winterthur

11./12. Sommertheater: «Die spanische Fliege» 13./15., 17./22. Sommertheater: «Ein Ruhetag», Schwank von V. Katajew

22. Stadtgarten: Sonntagskonzert

23. Ref. Kirche Töss: Orgelabend Christoph Wartenecker

24./29., 31. Sommertheater: «Halbe Wahrheiten», Lustspiel von A. Ayckbourn

28./30. Aug., 3./5. Sept. Wülflingen: 22. Zürcher Kantonal-Kleinkaliber-Schützenfest

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldeausstellung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

Aug./Okt: Jusqu'au 15. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Gil et Ed. Henriod

14. Athlétisme: Challenge Davo, 2^e journée

September: 3/4. Courses de chevaux d'Yverdon 4. Athlétisme: Challenge Davo, 3^e journée. – Matches de handball

5. Yachting: Régate de l'Ancre noire

Zermatt

Aug./Okt. Sommerskibetrieb auf Plateau Rosa und am Theodulgletscher: Skischule, Skilifts

August. Traditionelle Sommerkonzerte

15. Trachtenfest mit Umzug

16. Pfarrkirche: Berner Streichquartett

18. Pfarrkirche: Kammerorchester Camerata Bern

22./29. Ski: Wedelkurs

Zofingen

August: 28./29. Reiten: Nationale Dressurprüfungen

Zug

August: 28./29. Zuger Springkonkurrenz

September: 1. Loreto: Münzen- und Briefmarkenbörse

Zuoz

Aug./Sept. Geführte Wildexkursionen

August. Kurortsport «Alles macht mit». – Vita-Parcours

12. Kirche St. Luzi: Chorkonzert Singlager Engadiner Kantorei

15. Gastspiel Theater 58, Zürich: «Schloss Gripsholm». – 2. Concours hippique

21./22. Internationales Degenfechtturnier: Coupe des Alpes

Zürich

Konzerte und Theater

August. Bernhard-Theater: «Festival der Zauberkunst»

Bis 19. Grossmünster: Jeden Donnerstag Orgelkonzert

31. Kirche zu Predigern: Norddeutscher Figuralchor. Leitung: Uwe Gronostay. Solistin: Erika Hauri, Orgel

Ab 31. Bernhard-Theater: «HD-Soldat Läppli»

September: 5. Opernhaus: Premiere «Der Besuch der alten Dame», Oper von Gottfried von Einem (schweizerische Erstaufführung)

Ausstellungen und Messen

Aug./Okt. Centre Le Corbusier: «Bauen für Gleichberechtigung»

Aug./Sept. Bildhauer-Atelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke des Künstlers (Di-Sa). – Beim Bildhauer-Atelier Hermann Haller: Skulpturen-Ausstellung Hedwig Braus, Melanie Rüegg-Leutold

Aug./18. Sept. Kunsthaus: Kunstschatze aus Dresden

Aug./Mitte Sept. Graphische Sammlung der ETH: Albrecht Dürer, Kupferstiche

Aug./5. Sept. Museum Bellerive, Höschgasse 3: «Vom Orient zum Fernen Osten» (außer-europäische Kunst in der Sammlung des Kunstgewerbemuseums)

August: Bis 22. Kunstgewerbemuseum: «Fashion Design», Arbeiten aus der Modeklasse der Kunstgewerbeschule Zürich. – Walter Gropius, Bauten und Projekte 1906–1969. – «Poster Nippon», Siebdruckplakate aus Japan

18./24. Nachtour Herbst-/Winterkollektionen 1971/72 der Schweizer Modewochen, Zürich

24./29. Zürichtor, Spreitenbach: «Forstwesen 71», Fachmesse f. Waldbau/Holzertechnik

25./30. Züspahallen: «fera», Ausstellung für Radio-, TV-, Phono- und Tonbandgeräte

29./30. Züspahallen: Internationale Schuhmusterschau

September: 7./11. Züspahallen: «Büfa», internationale Bürofachausstellung

8./12. Zürichtor, Spreitenbach: «Reinigung 71», Fachmesse für Gebäude-, Industrie- und Grossflächenreinigung

Internationale Kongresse und Studientagungen

August: 18./22. Verband Deutscher Verkehrsamateure VDVA

30./31. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Internationale Studientagung «Elektronische Datenerfassung an der Kasse»

September: 2./4. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Internationale Studientagung «Steuerung des menschlichen Alterungsprozesses»

8./10. Schinzenhof, Horgen: «5th International Conference on Oral Biology»

10./12. Hotel Atlantis: Meeting der «National Federation of Multiple Sclerosis Societies» Sport

August: 21./22. Nationales Kanurallye. – Schweizer Meisterschaft im Rollkunstlauf

28./29. Schweizer Meisterschaft im militärischen Drei- und Fünfkampf

September: 4./5. Internationale Kanuregatta

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum der Stadt Zürich (nur geöffnet während Wechselausstellungen). – Kunstgewerbemuseum Sammlung: Museum Bellerive, Höschgasse 3 (Montag geschlossen). – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außer-europäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizerischer Baumusterzentrale: Permanente Bauhausausstellung. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahndörfli. – Zoologischer Garten

Zweisimmen

August. Täglich geführte Ausflugsfahrten; jeden Donnerstag geführte Wanderung und Unterhaltungsabend

19. Folklore-Abend

September. Volksreisetage der Rinderberg-Gondelbahn. – Gletscher-Rundflüge

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux



Carlo Vanoli AG
Bauunternehmung
Gleisbau und Tiefbau
8800 Thalwil ZH
Telefon 051 92 10 88

Projektierung und
Ausführung von
Industrie-Gleisanlagen

Gebrüder
Rüttimann
Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telefon 042 21 11 25

Treue Kunden
Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen



Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren in Bronze
Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze

C GUSS CHRÉTIEN & CO

Eisen- und Metallgiessereien
4410 Liestal
Telefon 061 84 16 03